The Month of Fasting

রোযার মাস

رَمَضَانُ

কী রোযা ভাঙে, পরে কী আদায় করতে হয়, এবং শেষ দশ রাত কীভাবে কাটাতে হয়।

What breaks the fast, what is owed afterwards, and how the last ten nights are kept.

2 · What breaks the fast · যা রোযা ভাঙে
3 · Qaḍā', fidyah & kaffārah · কাযা, ফিদইয়া ও কাফফারা
4 · Suḥūr, ifṭār & their du'ās · সাহরি, ইফতার ও এর দু'আ
5 · Tarāwīḥ & the night prayer · তারাবীহ ও রাতের নামায
6 · I'tikāf & Laylat al-Qadr · ই'তিকাফ ও লাইলাতুল কদর
7 · Zakāt al-Fiṭr · যাকাতুল ফিতর
8 · The thirty days · ত্রিশ দিন

Ḥ = Ḥanafī · M = Mālikī · S = Shāfi'ī · Ḥb = Ḥanbalī.

02a What breaks the fast যা রোযা ভাঙে

ইচ্ছাকৃত খাওয়া বা পান করা।

Eating or drinking deliberately.

সহবাস — সবচেয়ে গুরুতর, এবং সর্বসম্মতিক্রমে একমাত্র যাতে কাফফারা।

Intercourse — the gravest, and the only one carrying expiation by agreement.

ইচ্ছাকৃত বমি করা।

Deliberately inducing vomiting.

ইচ্ছাকৃত বীর্যপাত ঘটানো।

Ejaculation brought about deliberately.

দিনের যেকোনো সময় হায়েয বা নিফাস শুরু হওয়া।

The onset of ḥayḍ or nifās, at any hour of the day.

শরীরে গৃহীত যেকোনো পুষ্টিকর জিনিস, স্যালাইনসহ।

Anything nutritive taken into the body, including feeding by drip.

Bukhārī, Muslim · ṣaḥīḥ. Vomiting: Abū Dāwūd, Tirmidhī · ṣaḥīḥ.

WHAT DOES NOT BREAK IT

02b What breaks the fast যা রোযা ভাঙে

ভুলে খাওয়া বা পান করা — চালিয়ে যান, এটি আল্লাহর দেওয়া রিযিক।

Eating or drinking in forgetfulness — continue, and it is a provision from Allah.

অনিচ্ছাকৃত বমি; নাক দিয়ে রক্ত; পরীক্ষার জন্য রক্ত নেওয়া।

Involuntary vomiting; a nosebleed; blood taken for testing.

বাড়াবাড়ি ছাড়া কুলি ও নাকে পানি।

Rinsing the mouth and nose, without exaggeration.

গোসল, সাঁতার, সুরমা বা সুগন্ধি লাগানো।

Bathing, swimming, applying kohl or perfume.

পুষ্টিহীন ইনজেকশন; ইনহেলার, অধিকাংশ সমকালীন ফতোয়া অনুযায়ী।

Injections that carry no nourishment; inhalers, per the majority of contemporary rulings.

জানাবত অবস্থায় জেগে ফজরের পর গোসল।

Waking in a state of janābah and bathing after Fajr.

না গিলে জিভে খাবারের স্বাদ নেওয়া।

Tasting food on the tongue without swallowing.

Bukhārī, Muslim · ṣaḥīḥ — "Whoever forgets and eats, let him complete his fast."

03a What is owed যা আদায় করতে হয়

QAḌĀ' — MAKING UP THE DAY

মুসাফির, সাময়িক অসুস্থ, হায়েযগ্রস্ত নারী, এবং যে ইচ্ছাকৃত রোযা ভেঙেছে তার উপর। পরবর্তী রমযানের আগে যেকোনো সময় আদায়; একটানা হওয়া শর্ত নয়।

Owed by the traveller, the temporarily ill, the menstruating woman, and one who broke the fast deliberately. Made up any time before the next Ramaḍān; consecutive days are not required.

FIDYAH — FEEDING INSTEAD

যে রোযা রাখতে পারে না এবং কখনো পারবে না: অতিবৃদ্ধ, ও দীর্ঘস্থায়ী রোগী। প্রতিটি দিনের জন্য একজন গরিবকে খাওয়ান। কাযা নেই।

For one who cannot fast and never will: the very old, and the chronically ill. Feed one poor person for each day missed. No qaḍā' is owed.

Q 2:184; Bukhārī · the ruling of Ibn 'Abbās ﵄

KAFFĀRAH — THE EXPIATION

03b What is owed যা আদায় করতে হয়

রমযানের দিনে সহবাসের জন্য, কঠোর ক্রমে — আগেরটি সম্ভব না হলেই পরেরটি:

Owed for intercourse during a day of Ramaḍān, in strict order, each only if the one before is beyond reach:

১ একজন দাস মুক্ত করা।

1 Free a slave.

২ একটানা ষাট দিন রোযা।

2 Fast sixty consecutive days.

৩ ষাটজন গরিবকে খাওয়ানো।

3 Feed sixty poor people.

দিনটিরও কাযা করতে হয়। হানাফি ও মালিকি ইচ্ছাকৃত খাওয়া-পানেও কাফফারা বলেন; শাফি'ঈ ও হাম্বলি শুধু সহবাসে।

The day itself is also made up. **Ḥ** and **M** extend kaffārah to deliberate eating and drinking; **S** and **Ḥb** confine it to intercourse.

Bukhārī, Muslim · ṣaḥīḥ — the ḥadīth of the man who came saying "I am ruined."

04a Suḥūr & ifṭār সাহরি ও ইফতার

THE INTENTION

ফজরের আগে অন্তরে করা হয় — মালিকি মতে পুরো মাসের জন্য একবার; হানাফি, শাফি'ঈ ও হাম্বলি মতে প্রতি রাতে। মুখে কিছু বলতে হয় না।

Formed in the heart before Fajr, once for the whole month per **M**; nightly per **Ḥ**, **S** and **Ḥb**. Nothing is said aloud.

SUḤŪR

ফজরের কাছাকাছি পর্যন্ত দেরি করুন। এক চুমুক পানিও যথেষ্ট — "সাহরিতে বরকত আছে।"

Delay it until close to Fajr. Even a sip of water fulfils it — "in suḥūr there is blessing."

Bukhārī, Muslim · ṣaḥīḥ

IFṬĀR

সূর্যাস্তে তাড়াতাড়ি তাজা খেজুর, বা শুকনো খেজুর, বা পানি দিয়ে ইফতার করুন। ইফতারের পর বলা হয়:

Hasten it at sunset with fresh dates, or dried, or water. Said after breaking:

ذَهَبَ الظَّمَأُ وَابْتَلَّتِ الْعُرُوقُ وَثَبَتَ الْأَجْرُ إِنْ شَاءَ اللَّهُ

04b Suḥūr & ifṭār সাহরি ও ইফতার

Dhahaba'ẓ-ẓama'u wa'btallati'l-'urūqu wa thabata'l-ajru in shā'a'llâh

যাহাবায যামাউ ওয়াবতাল্লাতিল উরুকু ওয়া ছাবাতাল আজরু ইনশা আল্লাহ

পিপাসা দূর হলো, শিরা সিক্ত হলো, আর ইন শা-আল্লাহ প্রতিদান নিশ্চিত হলো।

The thirst has gone, the veins are moistened, and the reward is assured, if Allah wills.

Abū Dāwūd · ḥasan. The widely quoted *Allāhumma laka ṣumtu* is weak — this is the established wording.

কেউ উত্তেজিত করলে বলুন: ইন্নী সা-ইম — আমি রোযাদার। যে মিথ্যা কথা ছাড়ে না, তার ক্ষুধার্ত থাকায় আল্লাহর কোনো প্রয়োজন নেই।

If provoked, say: *innī ṣā'im* — I am fasting. One who does not abandon false speech has given Allah no need of his hunger.

Bukhārī · ṣaḥīḥ

05a Tarāwīḥ তারাবীহ

ইশার পর দুই-দুই রাক'আত করে, শেষে বিতর। সুন্নাতে মুয়াক্কাদা, ফরয নয় — ইমামের পেছনে শেষ পর্যন্ত পড়লে পুরো রাত নামাযের সওয়াব লেখা হয়।

Prayed after 'Ishā' in pairs of two, ending with witr. A confirmed sunnah, not an obligation — and praying it behind an imam until he finishes is written as a whole night in prayer.

Tirmidhī, Abū Dāwūd · ṣaḥīḥ

THE NUMBER

Twenty rak'ahs — the position of all four madhāhib, on the practice settled under 'Umar ﵁ and unbroken in both Ḥaramayn.

Eleven rak'ahs — eight and three of witr, on the report of 'Ā'ishah ﵂ that he never exceeded it in or out of Ramaḍān.

মালিকি ছত্রিশ রাক'আত উল্লেখ করেন, মদীনার আমল।

M records thirty-six, the practice of Madīnah.

05b Tarāwīḥ তারাবীহ

Bukhārī, Muslim · ṣaḥīḥ; Muwaṭṭa’ · the report of Yazīd ibn Rūmān.

দুটিই প্রতিষ্ঠিত আমল, কোনোটিই নিন্দনীয় নয়। রাক'আতের সংখ্যার চেয়ে দাঁড়ানোর দৈর্ঘ্য বেশি গুরুত্বপূর্ণ।

Both are established practice and neither is censured. Length of standing outweighs count of rak‘ahs.

WITR

হানাফি মতে ওয়াজিব, মাঝে সালাম ছাড়া একত্রে তিন; অন্য তিন মাযহাবে সুন্নাতে মুয়াক্কাদা, এক, তিন, পাঁচ বা বেশি। আবার নামাযে উঠলে পুনরায় পড়বেন না।

Wājib per Ḥ, three joined without a salām between; a sunnah mu’akkadah per the other three, prayed one, three, five or more. Do not repeat it if you rise again to pray.

Muslim · ṣaḥīḥ — “Make the last of your night prayer witr.”

06a The last ten শেষ দশ

I‘TIKĀF

ইবাদতের জন্য মসজিদে নির্জনবাস। নবী ﷺ প্রতি রমযানে তা করতেন, আর ইন্তেকালের বছর বিশ দিন। ২০ তারিখ সূর্যাস্তের আগে প্রবেশ, ঈদে বের হওয়া।

Seclusion in the masjid for worship. The Prophet ﷺ kept it every Ramaḍān, and twenty days in the year he died. Entered before sunset on the 20th, left at the ‘Īd.

শুধু প্রয়োজনে বের হন — শৌচাগার, বা খাবার আনার কেউ না থাকলে।

Leave only for necessity — the washroom, or food if none is brought.

হানাফি ও মালিকি মতে সাথে রোযা শর্ত; শাফি'ঈ ও হাম্বলি মতে নয়।

Ḥ and **M** require fasting alongside it; **S** and **Ḥb** do not.

স্বামীর সম্মতিতে নারী আলাদা করা স্থানে তা পালন করতে পারেন।

A woman may observe it with her husband’s consent, in a partitioned space.

06b The last ten শেষ দশ

Bukhārī, Muslim · ṣaḥīḥ

LAYLAT AL-QADR

হাজার মাসের চেয়ে উত্তম। শেষ দশকের বেজোড় রাতে খোঁজা হয় — ২১, ২৩, ২৫, ২৭ ও ২৯ — এবং সবচেয়ে বেশি পাওয়া যায় ২৭ তারিখে।

Better than a thousand months. Sought in the odd nights of the last ten — the 21st, 23rd, 25th, 27th and 29th — and most often found on the 27th.

Q 97:3; Bukhārī, Muslim · ṣaḥīḥ

اللَّهُمَّ إِنَّكَ عَفُوٌّ تُحِبُّ الْعَفْوَ فَاعْفُ عَنِّي

Allāhumma innaka ‘afuwwun tuḥibbu’l-‘afwa fa-‘fu ‘annī

আল্লাহুম্মা ইন্নাকা আফুওউন তুহিব্বুল আফওয়া ফা'ফু আন্নী

হে আল্লাহ, আপনি ক্ষমাশীল, ক্ষমা করতে ভালোবাসেন, তাই আমাকে ক্ষমা করুন।

O Allah, You are Pardoning and love to pardon, so pardon me.

Tirmidhī, Ibn Mājah · ṣaḥīḥ — taught to ‘Ā’ishah ؓ when she asked what to say if she found it.

07a Zakāt al-Fiṭr যাকাতুল ফিতর

দিনের প্রয়োজনের অতিরিক্ত খাবার আছে এমন প্রত্যেক মুসলিমের উপর ফরয — নিজের ও যাদের ভরণপোষণ করেন তাদের জন্য, ঈদের ভোরের আগে জন্ম নেওয়া শিশুসহ।

Obligatory on every Muslim who has food beyond his need for the day — for himself and all he supports, including a child born before the ‘Īd dawn.

THE AMOUNT

দেশের প্রধান খাদ্যের এক সা' — খেজুর, যব, কিশমিশ, চাল বা গম।

One ṣā‘ of the staple food of the land — dates, barley, raisins, rice or wheat.

1 ṣā‘ = 4 mudd ≈ 3.0 litres
≈ 2.04 kg wheat · ≈ 2.4 kg rice
Give by volume, not weight, where you can.

IN CASH?

হানাফি মতে টাকায় মূল্য দেওয়া যায়, আর আজ অধিকাংশ প্রতিষ্ঠানের এটিই আমল। মালিকি, শাফি'ঈ ও হাম্বলি মতে খাদ্যই দিতে হবে, যেমন দলিলে আছে।

07b Zakāt al-Fiṭr যাকাতুল ফিতর

Ḥ permits its value in money, and this is the practice of most institutions today. **M**, **S** and **Ḥb** require food, as the text specifies it.

WHEN

ঈদের সকালে নামাযের আগে উত্তম; এক-দুই দিন আগেও বৈধ। নামাযের পরে দিলে তা সাধারণ সদকা, এবং ফরয বাকি থাকে।

Best on the morning of ʿĪd before the prayer; permitted a day or two earlier. Given after the prayer it is ordinary charity, and the obligation remains.

Bukhārī, Muslim · ṣaḥīḥ — the ḥadīth of Ibn ʿUmarؓ; Abū Dāwūd · ḥasan

উদ্দেশ্য: অনর্থক ও অশ্লীল কথা থেকে রোযাকে পবিত্র করা, এবং গরিবদের খাওয়ানো যাতে ঈদের দিনে তাদের চাইতে না হয়।

Its purpose: to purify the fast of idle and indecent speech, and to feed the poor so that they need not ask on the day of ʿĪd.

08 The thirty days ত্রিশ দিন

Mark the fast kept, the night prayer stood, and the portion read.

	Ṣ	Q	J		Ṣ	Q	J
01				16			
02				17			
03				18			
04				19			
05				20			
06				21			
07				22			
08				23			
09				24			
10				25			
11				26			
12				27			
13				28			
14				29			
15				30			

Ṣ fast · Q night prayer · J daily portion. Heavy rules mark the odd nights of the last ten.

NOTES · নোট

NOTES · নোট